



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department

District English Learner Advisory Committee (DELAC) October 21, 2024 AGENDA

Public Comment on Agendized and Non-Agendized Items

TIME CERTAIN 6:00 p.m.

If you wish to address the DELAC Board, please complete a speaker card located at the entrance to the meeting room and provide it to the recording secretary at the beginning of the meeting, regardless of when you plan to speak. A person wishing to be heard by the Board shall first be called up by the board parliamentarian and shall then proceed to comment as briefly as the subject permits.

Item	Time	Speaker
Call to order:	6:00 p.m.	Miriam Yepez, Parliamentarian
Welcome	1 min	Elmer hernandez, President
Reading and approval of Agenda	2 min	Elmer Hernandez, President
Reading and approval of Minutes	5 min	Luz Madera, Secretary
ELAC Report <input type="checkbox"/> Hand over to the recording secretary	3 min	DELAC Representatives
DELAC Report	5 min	Elmer hernandez, President
100 Day Plan Retouch	30 min	Dr. Blanco, PUSD Superintendent
Whole Group Mandated Topic: <input type="checkbox"/> DELAC Officers Form Signing <input type="checkbox"/> PUSD Data Summary (ELPAC)	2 min 5 min	Maria Chavez, LADD Paraprofessional David Ibarra, LADD Coordinator
Small Group (Interactive): <input type="checkbox"/> Bylaws Part II <input type="checkbox"/> EL Review Tool Continue <input type="checkbox"/> The Importance of Regular School Attendance	10 min 10 min 10 min	Maria Chavez, LADD Paraprofessional David Ibarra, LADD Coordinator Lloyd Dabasol, Attendance Specialist
Public Comment	30 min	Luz Madera, Secretary
Adjourn Time	8:00 p.m.	Elmer Hernandez, President

Next DELAC Meeting Monday, November 18, 2024 @ 6:00 p.m.

Our Children. Learning Today. Leading Tomorrow.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department

COMITÉ ASESOR DEL DISTRITO DE APRENDICES DE INGLÉS (DELAC)

ORDEN DEL DÍA 21 de Octubre del 2024

Comentarios del público sobre temas incluidos y no incluidos en la agenda

HORA DETERMINADA 6:00 p. m.

Si desea dirigirse a la Junta del DELAC, complete una tarjeta de orador ubicada en la entrada de la sala de reuniones y entregue al secretario de actas al comienzo de la reunión, independientemente de cuándo planea hablar. La persona que desee ser escuchada por la Junta primero será llamada por el parlamentario de la junta y luego procederá a comentar tan brevemente como lo permita el tema.

Tema	Tiempo	Orador
Llamado al orden:	6:00 p.m.	Miriam Yepez, Parlamentario
Bienvenida	1 min	Elmer hernandez, Presidente
Lectura y aprobación del orden del día	2 min	Elmer Hernandez, Presidente
Lectura y aprobación de acta	5 min	Luz Madera, Secretario
Reporte de ELAC: <input type="checkbox"/> Presentar al secretario	2 min	Representantes al DELAC
Reporte de DELAC	5 min	Elmer hernandez, Presidente
Retoque del Plan de 100 días	10 min	Dra. Blanco, Superintendente de PUSD
Tema obligatorio para todo el grupo: <input type="checkbox"/> Firma de formulario de funcionarios de DELAC	2 min	Maria Chavez, LADD Paraprofessional
<input type="checkbox"/> Resumen de datos de PUSD (ELPAC)	5 min	David Ibarra, Coordinador de LADD
Grupo pequeño (interactivo): <input type="checkbox"/> Estatutos Parte II	10 min	Maria Chavez, LAD Paraprofessional
<input type="checkbox"/> Continuar con la revisión de herramienta de aprendices de inglés (EL)	10 min	David Ibarra, Coordinador de LADD
<input type="checkbox"/> La importancia de la asistencia regular a la escuela	10 min	Lloyd Dabasel, especialista en asistencia
Comentario público	30 min	Luz Madera, Secretaria
Tiempo de aplazamiento	8:00 p.m.	Elmer Hernandez, Presidente

Próxima reunión de DELAC el lunes 18 de noviembre de 2024 a las 6:00 p.m.

Nuestros niños. Aprendiendo hoy. Liderando mañana.



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
 Ivan Hernandez, Bilingual Program Assistant
 Jasmine Lopez, Bilingual Program Assistant
 Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
 Karla Rojas, Vice President
 Luz Madera, Secretary
 Miriam Yopez, Parliamentary

MINUTES
Monday, September 16, 2024

Members Present: DELAC Officers: 0 DELAC Members: 13 School Staff: 5
 District Guests: 2 Community Members: 2 TOTAL: 22

Legal Compliance Requirement/Training Covered: CDE Compliance items must be reflected on the Agenda and Minutes. Check off any box of the legal requirement covered in this meeting if applicable.

<input checked="" type="checkbox"/>	The DELAC shall advise the school district governing board on all of the following tasks:
	Development of an LEA master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAs
	Conducting an LEA-wide needs assessment on a school-by-school basis.
	Establishment of LEA program, goals, and objectives for programs and services for ELs.
	Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
	Review and comment on the LEA's reclassification procedures.
	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
	Under the local control funding formula, LEAs with at least 50 ELs and whose total enrollment includes at least 15 percent ELs must establish a DELAC, and that DELAC must carry out specific responsibilities related to the LCAP. If the DELAC acts as the ELAC under EC sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Next DELAC Meeting
Monday, October 21, 2024 @ 6:00 p.m.



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
 Ivan Hernandez, Bilingual Program Assistant
 Jasmine Lopez, Bilingual Program Assistant
 Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
 Karla Rojas, Vice President
 Luz Madera, Secretary
 Miriam Yepez, Parliamentary

Call to order/Roll Call: Parliamentarian (2 min.)

Maria Chavez Hernandez LADD paraprofessional @ 6:08 p.m

Welcome/Meeting Norms: DELAC President (1 min.)

Elmer Hernandez Former DELAC Secretary

Reading and approval of Agenda: DELAC President (3 min.)

Maria Chavez Hernandez LADD paraprofessional
Elmer Hernandez - 1st motion
Maria Benitez - 2nd motion
All in favor - yes

Reading and approval of Minutes: DELAC Secretary (5 min.)

Maria Chavez, LADD paraprofessional
Linda Hernandez - 1st notion
Elmer Hernandez - 2nd notion
All in favor - yes

Public Comment Agenda and Non-agenda Items: Parliamentarian (30 min.)

Elmer Hernandez former DELAC Secretary
Agenda Items

- *A parent asked, “how voting will happen and how people can nominate themselves/others?”*
- *A parent also had the same concern of why we are voting again if they had already voted last May.*
 - *In May, nominations took place, not the official election.*
- *District Staff Kim Kenne: On the parent survey, she questioned if the parents use or know how to use the parent portal. Also had a question about graduation rate, she explained that the link provided makes it difficult for parents to access PUSD EL information (title III card). Mrs. Kenne suggested adding a box that has PUSD’s EL graduation rate listed.*

Non Agenda Items

- *San Rafael ELAC president just introduced herself due to being new*
- *Lili Bartonstein - Brought meeting calendar flier to invite everyone to the LCAP PAC meetings. This committee also includes English Learners. They need representatives for English Learners. There is one spot available in their*
- *A parent also had a concern about the nominations which was answered previously. She asked Mr. Ibarra if we are able to get more gift cards to help promote and reward parents for attending D|ELAC.*
- *Wendy Duran - wanted to introduce a new program to motivate students to continue their education at Blair,*



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
Ivan Hernandez, Bilingual Program Assistant
Jasmine Lopez, Bilingual Program Assistant
Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
Karla Rojas, Vice President
Luz Madera, Secretary
Miriam Yepez, Parliamentary

McKinley, Eliot. She also shared that workshops were available on how to get support to pay for university. Tomorrow there is a virtual meeting to go over these opportunities.

- *Nancy Molina - Introduced herself and wanted to let parents know that her department organizes many workshops for parents. They will be hosting how to understand the i-Ready diagnostic, happening here at the district.*
- *A parent had a question on teachers being able to tutor?*
- *A parent introduced herself saying she is new and said she is interested in learning and understanding these meetings.*
- *Elmer Hernandez had a comment on how the meeting has changed compared to last year. He wanted feedback to see if they like the new format. Hopefully, in the next meeting we are able to get their feedback. He then ended the public comments.*

Whole Group Mandated Topic:

Membership Pledge by David Ibarra, LADD Coordinator

Mr. Ibarra asked parents to fill a form, the DELAC Membership Pledge, with contact information from each member. He also explained the importance of the role of DELAC Representative.

Nominations and Elections by Maria Chavez, LADD paraprofessional

Maria Chavez Hernandez explained the process for DELAC to modify the Bylaws. One example, should parents of reclassified students be allowed to be elected as officers to the ELAC or DELAC Board?

Maria Chavez Hernandez handled nominations of parents who want to serve on the DELAC Board for DELAC Representative.

She also took nominations for DELAC Secretary, DELAC President, DELAC Vice President and Parliamentary. We had no one nominate themselves for DELAC secretary.

Nominations officially closed.

Names have been written on the board and the voting ballot is being passed out.

Those who have been nominated get the floor to talk to the voters on why they should vote for them in the order below.

- *President Nominees (2)*
- *Vice President Nominees (2)*
- *Parliamentary Nominees (1)*

Maria Chavez Hernandez announced the winners of the DELAC Board

- *Elmer Hernandez - DELAC PRESIDENT*
- *Karla Rojas - DELAC VICE PRESIDENT*
- *Miriam Yepez - DELAC PARLIAMENTARY*
- *Luz Madera - DELAC SECRETARY (all voted on the spot)*



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinator
Ivan Hernandez, Bilingual Program Assistant
Jasmine Lopez, Bilingual Program Assistant
Maria Chavez, LADD Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, President
Karla Rojas, Vice President
Luz Madera, Secretary
Miriam Yepez, Parliamentary

*Prepared DELAC Officer Form (Official Signing in October) Maria Chavez
Review Greene Act led by David Ibarra, LADD Coordinator
The Green Act was passed out to be discussed.*

EL Review Tool Led By David Ibarra, LADD Coordinator

Mr. Ibarra went over how schools are being evaluated when it comes to how well their EL's are doing at their schools. Mr. Ibarra explained the first metric, schools are to score 50% or higher on the ELPI (English Learner Progress Index) Mr. Ibarra ran out of time and was not able to review the second metric. It will be added to the October agenda.

- *A parent is concerned how their child is a Long Term English Learner yet she is passing all her classes.*
- *A parent had a concern with how reclassified students can be still falling behind English Only students.*
- *A District Parent Leader asked how they are able to have access to this information/make it public.*

Maria Chavez Hernandez - We are continuing on how schools are being evaluated on their EL's progress in the next meeting due to needing more time to finish.

Submission of ELAC Report: DELAC Secretary (5 min.)

Submission of ELAC Reports from the following schools:

- *Octavia Middle School, DELAC Rep. Maria Hernandez*
- *Pasadena High School, DELAC Rep. Linda Hernandez*
- *Blair Middle and High School, DELAC Rep. Luz Madera*
- *San Rafael Elementary, DELAC Rep. Helen Felix and Orlando Gutierrez*
- *John Muir High School, DELAC Rep. Maria Benitez*

LADD Small Group (Interactive): Attendees were divided into three groups, they rotated after 10 mins.

- *Parent Survey: parent feedback led by David Ibarra, LADD Coordinator*
- *Revison and Bylaws Update parent feedback led by Maria Chavez, LADD Paraprofessional*
- *Annual Title III Notification Parent Letter parent feedback led By Jasmine Lopez, LADD Program Assistant*

Adjourn Time:

8:20 p.m.



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
 Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
 Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
 Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
 Karla Rojas, Vice Presidente
 Luz Madera, Secretario
 Miriam Yepez, Parlamentario

Acta
Lunes, 16 de Septiembre del 2024

Miembros Presentes: Funcionarios de ELAC: 0 Miembros de ELAC : 13 Personal de la escuela: 5
Invitados del Distrito: 2 **Miembros comunitarios:** 2 **TOTAL:** 22

Requisito de cumplimiento legal / capacitación cubierta: Los elementos de cumplimiento del *CDE* deben reflejarse en las Agenda y Actas. Marque cualquier casilla del requisito legal cubierto en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD.
	Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) and 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.

Próxima reunión de DELAC
Lunes 21 de octubre de 2024 a las 6:00 p.m.

Nuestros niños. Aprendiendo hoy. Liderando mañana.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vise Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yopez, Parlamentario

Llamado a orden/Pase de lista: Parlamentario (2 min.)

Maria Chavez Hernandez Paraprofesional LADD a las 6:08 p.m.

Bienvenida/Normas de la reunión: Presidente del DELAC (1 min.)

Elmer Hernández Exsecretario de DELAC

Lectura y aprobación de la agenda: Presidente del DELAC (3 min.)

*Maria Chavez Hernandez, asistente de maestro de LADD
Elmer Hernandez - 1.ª moción
Maria Benitez - 2.ª moción
Todos a favor - sí*

Lectura y aprobación de las actas: Secretario del DELAC (5 min.)

*Maria Chavez Hernandez, asistente de maestro de LADD
Elmer Hernandez - 1.ª moción
Linda Hernandez - 2.ª moción
Todos a favor - sí*

Comentarios del público Temas de la agenda y no agenda: Parlamentario (30 min.)

*Elmer Hernández, exsecretario del DELAC
Temas de la agenda*

- *Un padre preguntó cómo se realizará la votación y cómo las personas pueden nominarse a sí mismas o a otras personas.*
- *Un padre también tenía la misma inquietud sobre por qué estamos votando nuevamente si ya habían votado en mayo pasado.*
- *En mayo, se realizaron las nominaciones, no las elecciones oficiales.*
- *Personal del distrito Kim: En la encuesta para padres, quería agregar una pregunta sobre si los padres usan o saben cómo usar el portal para padres. También tenía una pregunta sobre la tasa de graduación, el enlace proporcionado es demasiado trabajo para obtener la información (tarjeta del título III) y no es sencillo una vez que se obtiene la información. Sugiere simplemente poner los porcentajes de la tasa de graduación.*

Temas fuera de la agenda

- *La presidenta del ELAC de San Rafael se acaba de presentar debido a que es nueva*
- *Lili Bartonstein: trajo un volante del calendario de reuniones para invitar a todos a las reuniones del LCAP PAC. Este comité también incluye a los estudiantes de inglés. Necesitan representantes para los estudiantes de inglés. Hay un lugar disponible en su*



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vise Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yopez, Parlamentario

- *Un padre también tenía una inquietud sobre las nominaciones, pero eso ya fue respondido. Le pregunté al Sr. Ibarra si podemos obtener más tarjetas de regalo para que los padres puedan participar de esa manera*
- *Wendy Duran: quería presentar un nuevo programa para motivarlos a continuar su educación Blair, McKinley, Eliot. Una vez por semana, los estudiantes de 6.º a 8.º grado. Los estudiantes de secundaria pueden hacerlo. Cómo pagar los talleres universitarios disponibles. Mañana hay una reunión virtual para repasar estas oportunidades.*
- *Nancy Molina: se presentó y quería informar a los padres que organizan muchos talleres para padres. Organizaron talleres sobre cómo comprender el diagnóstico i-Ready, que se llevaron a cabo aquí en el distrito.*
- *Un padre tenía una pregunta sobre si los maestros pueden dar tutorías. Una madre se presentó y dijo que era nueva y que le interesaba aprender y comprender estas reuniones.*
- *Elmer hizo un comentario sobre cómo había cambiado la reunión en comparación con el año pasado. Quería recibir comentarios para ver si les gustaba el nuevo formato. Con suerte, en la próxima reunión podremos recibir sus comentarios. Luego, finalizó los comentarios públicos.*

Tema obligatorio para todo el grupo: Secretario del DELAC (30 min.)

Compromiso de membresía por David Ibarra, Coordinador de LADD

El Sr. Ibarra pidió a los padres que llenaran un formulario con la información que nos gustaría tener de cada miembro. También explicó la importancia del Representante de DELAC.

Nominaciones y elecciones por Maria Chavez, paraprofesional de LADD

María Chavez Hernández quería repasar el razonamiento de cómo necesitamos modificar los Estatutos y ellos pueden modificarlos como crean que debería ser. Por ejemplo, con respecto a los padres que han reclasificado a los estudiantes.

María Chavez Hernández asumió el papel de los padres nominados para la Junta de DELAC para Representante de DELAC

*Preguntó quién quería nominarse a sí mismo como Secretario de DELAC y luego preguntó si alguien quería ser nominado para Presidente de DELAC, Vicepresidente, y Nominaciones Parlamentarias
Todavía no tenemos a nadie nominado para secretario de DELAC.*

Las nominaciones han cerrado oficialmente

Se han escrito los nombres en la pizarra y se están distribuyendo las papeletas de votación.

Quienes han sido nominados tienen la palabra para hablar con los votantes sobre por qué deberían votar por ellos en el orden que aparece a continuación.

- *Candidatos a presidente (2)*
- *Candidatos a vicepresidente (2)*



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

David Ibarra, LADD Coordinador
Ivan Hernandez, Asistente de programa bilingüe
Jasmine Lopez, Asistente de programa bilingüe
Maria Chavez, Paraprofessional

351 S. Hudson Ave, Oficina 20
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 8828
Fax: 626.683.0728

Elmer Hernandez, Presidente
Karla Rojas, Vise Presidente
Luz Madera, Secretario
Miriam Yepez, Parlamentario

- *Candidatos a parlamentarios (1)*

Maria Chavez Hernandez anunció los ganadores de la Junta Directiva de DELAC

- *Elmer Hernandez - PRESIDENTE DE DELAC*
- *Karla Rojas - VICEPRESIDENTA DE DELAC*
- *Miriam Yepez - PARLAMENTARIA DE DELAC*
- *Luz Madera - SECRETARIA DE DELAC (todos votaron en el momento)*

Preparar la forma de funcionario de DELAC (firma oficial en octubre) Maria Chavez

Revisión de la Ley Greene dirigida por David Ibarra, coordinador de LADD

Se distribuyó la Ley Greene para su discusión.

Herramienta de revisión de EL dirigida por David Ibarra, coordinador de LADD

El Sr. Ibarra repasó cómo se califica a las escuelas en función del desempeño de sus EL en sus escuelas

- *A parent is concerned how their child is a Long Term English Learner yet she is passing all her classes.*
- *A parent had a concern with how reclassified students can be still falling behind English Only students.*
- *A District Parent Leader asked how they are able to have access to this information/make it public.*

Maria Chavez Hernandez - We are continuing on how schools are being evaluated on their EL's progress in the next meeting due to needing more time to finish.

Presentación del informe del ELAC: Secretario del DELAC (5 min.)

Presentación de informes ELAC de las siguientes escuelas:

- *Octavia Middle School, DELAC Rep. Maria Hernandez*
- *Pasadena High School, DELAC Rep. Linda Hernandez*
- *Blair Middle and High School, DELAC Rep. Luz Madera*
- *San Rafael Elementary, DELAC Rep. Helen Felix y Orlando Gutierrez*
- *John Muir High School, DELAC Rep. Maria Benitez*

Grupo Pequeño de LADD (interactivo): 3 grupos, Rotaciones de 10 minutos

- *Encuesta para padres dirigida por David Ibarra, coordinador de LADD*
- *Revisión y actualización de Estatutos dirigida por María Chávez, asistente del programa LADD*
- *Notificación anual del Título III, Carta para padres dirigida por Jasmine López, asistente del programa LADD*

Aplazamiento:

8:20 p.m.